



PERJANJIAN KERJA/ EMPLOYMENT AGREEMENT

Antara/ Between

**PATTIMURA UNIVERSITY (UNPATTI)
INDONESIA**

dan/ and

**BUSAN INDONESIA CENTER (BIC)
SOUTH KOREA**

NUMBER: 04/UN13/LN/2024

Referensi : Indikator Kinerja Utama (IKU)

1. IKU. 4 Praktisi Mengajar Di Dalam Kampus
2. IKU. 6 Program Studi Bekerjasama Dengan Mitra Kelas Dunia

Kontrak ini adalah perjanjian antara dua belah pihak sebagai berikut:

Pihak pertama : Universitas Pattimura,
Jl. Ir. M. Putuhena, Kampus Unpatti Poka –
Ambon, 97233. Telp./Fax (0911) 322626,
322627, 322628

Pihak kedua : Busan Indonesia Center,
부산광역시 북구 금곡대로 357 번지 부산
인도네시아 센터 / 357, Buk-gu, Busan,
South Korea.

HAL – HAL KHUSUS

Kontrak ini dibuat pada tanggal 1 Maret sampai dengan 31 Desember Tahun 2024 antara Busan Indonesian Center (Mr. Choi Man Gong) sebagai Pengajar Bahasa Korea pada Pusat Studi Bahasa, Universitas Pattimura untuk pelaksanaan Pengajaran Bahasa Korea yang akan dilaksanakan oleh pihak pertama sebagai penyedia kepada pihak kedua sebagai penerima.

Pihak Pertama (Penyedia)

- **Organisasi:**
Universitas Pattimura
- **Penanggung Jawab:**
Prof. Dr. Fredy Leiwakabessy, M.Pd
Tlp : +6281354082728
- **Alamat:**
Jl. Ir. M. Putuhena, Kampus Unpatti
Poka – Ambon, 97233. Fax :
(0911)322626, 322627, 322628
- **E-mail:**
rektor.unpatti@gmail.com

Reference : Key Performance Indicators

1. KPI 4. Teaching Practitioners On Campus
2. KPI 6. Study Program in Collaboration With World-Class Partners

This contract is an agreement between the two following parties.

The 1st party: Pattimura University,
Jl. Ir. M. Putuhena, Kampus Unpatti Poka –
Ambon, 97233. Telp./Fax (0911) 322626,
322627, 322628

The 2nd party: Busan Indonesia Center,
부산광역시 북구 금곡대로 357 번지 부산
인도네시아 센터 / 357, Buk-gu, Busan,
South Korea.

PARTICULARS

This contract is made on 1st March until 31st December 2024 between Busan Indonesian Center (Mr. Choi Man Gong) as Korean Language Teacher at the Language Study Center, Pattimura University regarding the implementation of Tri Dharma of higher education that will be conducted by the 1st party as Employee to the 2nd party as Employer.

The First Party (Employee)

- **Organization:**
Pattimura Univeristy
- **Person in Charge:**
Prof. Dr. Fredy Leiwakabessy, M.Pd
Phone : +6281354082728
- **Address:**
Jl. Ir. M. Putuhena, Kampus Unpatti
Poka – Ambon, 97233. Fax :
(0911)322626, 322627, 322628
- **E-mail:**
rektor.unpatti@gmail.com

Pihak Kedua (Penerima)

- **Organisasi:**
Busan Indonesian Center
- **Penanggung Jawab:**
Mr. Choi Man Gong
Tlp : +82 10 4260 7409
- **Alamat:**
47591, 280 Gobun-Ro, Yeonje-gu,
Busan, Republic of Korea, Busan
Centum Prugio Apart. 103-402.
- **E-mail:**
cmg2027@hanmail.net

RUANG LINGKUP LAYANAN

Subjek yang tunduk pada syarat dan ketentuan perjanjian ini yaitu penyedia setuju untuk melaksanakan Tri Dharma Perguruan Tinggi dalam kurun waktu satu tahun sebagaimana tertera di bawah ini:

1. Sebagai pengajar terkait program pendidikan bahasa Korea;
2. Memberikan ceramah/kuliah kepada mahasiswa/ staf/ masyarakat setempat pada Pusat Studi Bahasa di Unpatti;
3. Konseling untuk mahasiswa tentang pembinaan masa depan pada masa globalisasi terkhusus program pembelajaran dan beasiswa di Korea Selatan;
4. Sebagai pembina hubungan kerja sama antara Unpatti dan universitas-universitas di Korea Selatan.
5. Sebagai tenaga kerja asing dari Korea Selatan yang wajib melaporkan secara tertulis kegiatan pengajaran yang telah dilaksanakan di Universitas Pattimura.

BIAYA DAN PEMBAYARAN

Selama pelaksanaan kegiatan Tri Dharma Perguruan Tinggi oleh penyedia, Universitas

The Second Party (Employer)

- **Organisation:**
Busan Indonesian Center
- **Person in Charge:**
Mr. Choi Man Gong
Phone : +82 10 4260 7409
- **Address:**
47591, 280 Gobun-Ro, Yeonje-gu,
Busan, Republic of Korea, Busan
Centum Prugio Apart. 103-402.
- **E-mail:**
cmg2027@hanmail.net

SERVICES

Subject to the terms and condition of this agreement employee agrees to implementing the Tri Dharma of Higher Education in the period of one year which are as follows:

1. As a teacher related to the Korean language education program;
2. Perform lectures to students/staffs/and local community at the Language Study Center, Pattimura University;
3. Counseling for students about future especially learning programs and scholarship in South Korea;
4. As a fosterer of cooperation relations between Pattimura University and Universities in South Korea.
5. As a foreign worker from South Korea who must report in writing of his teaching activities that will be carried out at Pattimura University.

COMPENSATION

During the implementation of the Tri Dharma of Higher Education by the employee,

Pattimura sebagai penerima bertanggungjawab atas:

- a. Akomodasi Tempat Tinggal di lokasi Perumahan Dosen Universitas Pattimura;
- b. Pengurusan Kartu Ijin Tinggal Sementara (KITAS)
- c. Gaji/ Bulan Sebesar Rp. 15.000.000.-, potongan pajak tanpa NPWP 6% dan dengan NPWP 5%.
Gaji : Rp. 15.000.000.-
Pajak (6%) : Rp. 900.000.-
Gaji setelah pajak terdiri dari:
Gaji Bersih : Rp. 14.100.000.-

Pattimura University as the employer responsible on:

- a. The accommodation of residence at the lecturers housing in Pattimura University;
- b. Residence Permit Card (KITAS)
- c. Salary/Month of Rp. 15.000.000.-, tax deduction without NPWP is 6% and with NPWP is 5%.
Gross salary: Rp. 15.000.000.-
Tax (6%) : Rp. 900.000.-
Salary after tax consist of:
Net Salary : Rp. 14.100.000.-

PENGESAHAN

Pihak-pihak di bawah ini setuju bahwa kerjasama ini akan diberikan sesuai kontrak.

LEGALIZATION

Both parties as follows agree that the cooperation will be provided according to the contract.

Signed in Ambon, on 1st March 2024



Prof. Dr. Fredy Leiwakabessy, M.Pd

Busan Indonesian Center

최만공

Mr. Choi Man Gong